

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

nimi: Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Paldiski Nikolai Kogudus

registrikood: 80208648

tänavatänu nimi, Mere 12

maja ja korteri number:

linn: Paldiski linn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 76805

telefon: +372 55698093

e-posti aadress: paldiski@eelk.ee

veebilehe aadress: www.eelk.ee/paldiski

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	10
Lisa 4 Mitmesugused tegevuskulud	10
Lisa 5 Tööjõukulud	11
Lisa 6 Seotud osapooled	11

Tegevusaruanne

Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Paldiski Nikolai Kogudus täitis 2012.a jooksul EELK Põhikirja poolt ettenähtud ülesandeid.

Põhikirja § 3 sätestab, et EELK ülesanne on Jumala sõna kuulutamine ja sakramentide jagamine ning sellest tulenevalt haridus-, diakoonia- ja misjonitöö tegemine ja muul viisil kristliku usu ja armastuse levitamine, edendamine ja süvendamine.

Põhikirjaliste ülesannete täitmiseks peeti Paldiski Nikolai kirikus 55 jumalateenistust, milles osales keskmiselt 8 inimest. Suvel on külastatavus talvega võrreldes suurem. Talvel elab Paldiski Nikolai kogudus vaikesed ja rahulikku elu, sest külma kiriku ja tuult läbilaskvate akende tõttu on jumalateenistustel vähe osalejaid.

2012.a oli EELK Paldiski Nikolai Koguduses kokku 135 liiget, neist 20 toetas kogudust liikmeannetusega. Hääleõiguslikke liikmeid oli 15. 2012. aastal toimus EELK Paldiski Nikolai Koguduses üks ametitalitus - ristimine.

2012. aasta sügisel alustas koguduses tööd pühapäevakool, milles osales keskmiselt 11 last.

Paldiski Nikolai kogudusel on oma internetilehekülj www.eelk.ee/paldiski.

Paldiski Nikolai kirik on ehitatud 1841. aastal. Paldiski linna ja kiriku jaoks oli 1939.a murrangulise tähtsusega. Vastavalt pealesunnitule lepingule Nõukogude Liiduga sai Paldiskist nõukogude sõjaväebaas ning kohalikud elanikud sunniti lahkuma. Sellel aastal lõpetas tegevuse ka Paldiski Nikolai Kogudus. Kirikusse rajati esialgu sõjaväeklubi, selleks lammutati kiriku sisustus. Tänapäevaks on esialgsest sisustusest säilinud ainult altarium, mis terve nõukogudeaja oli varjul Tallinna Toomkirikus. Säilinud on ka mõned armulauariistad. Aastatel 1963-1993 kasutati kirikut sõjaväelaona. Kirikuparki ümbritses kunagi kiviaed, kuid selle kividest ehitati kiriku peafassaadi ette klubi tegevuseks vajalikud abiruumid.

Paldiski kogudus taastati 1991.a. Peale Eesti lõplikku vabanemist saadi sõjaväevõimudelt 1993. aasta novembris tagasi täiesti laostatud kirik. 1995.a remonditi katus ja elektrisüsteem. Tänu Soome ja Saksa sõpruskogudustele suudeti kirik taastada ning taaspühitseda 1999.aastal. Kogudus pidi olema ja on eesti kultuuri kandjaks Paldiski linnas.

EELK Paldiski Nikolai Koguduse juhatuseks on neli liiget. 2012. aasta sügisel toimusid EELK Paldiski Nikolai Koguduses uue juhatuse valimised. Juhatusse kuuluvad Marve Aus, Evi Prass (esimees) ja Svetlana Šiškova. Koguduse õpetaja kuulub juhatusse ameti poolest.

Juhatus on seisukohal, et materiaalseid vahendeid peab kasvatama ja seda me ka teeme. Kogudus kogub raha kiriku akende remondiks. 2012. a sügisel andis EELK Paldiski Nikolai Kogudus välja ajalooraamatu "Piiskopi ja keisri kaitse all. Paldiski Nikolai kogudus 1769-2012". Raamat on heategevusliku eesmärgiga ja kogu raamatu müügist saadud tulu ja annetused lähevad EELK Paldiski Nikolai Koguduse akende välja vahetamiseks. Väljaantud raamat on esimene, mis kajastab EELK Paldiski Nikolai Koguduse ajalugu algusest peale.

Ajalooraamatu väljaandmist on annetustega toetanud Paldiski heategevusfond "Uus Laine", Eesti Kultuurkapital ning paljud eraisikud.

Suvel jätkus ka heategevuslik kontsertsari "Laulud klaasmere ääres". Kontsertrjast saadud annetused lähevad samuti kiriku akende remondiks. Kontsertsari jaoks annavad oma panuse tuntud Eesti muusikud.

Paldiski Nikolai Kogudusel on hea koostöö sõpruskogudusega Soomest ning aktiivne on suhtlemine ka kohaliku omavalitsusega.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	16 077	11 777	1,2
Nõuded ja ettemaksed	35	35	
Kokku käibevara	16 112	11 812	
Kokku varad	16 112	11 812	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	308	118	
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	10 760	1 731	1,3
Kokku lühiajalised kohustused	11 068	1 849	
Kokku kohustused	11 068	1 849	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	5 862	9 809	
Aruandeaasta tulem	-818	154	
Kokku netovara	5 044	9 963	
Kokku kohustused ja netovara	16 112	11 812	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	544	298	1
Annetused ja toetused	3 891	4 455	1
Muud tulud	0	10	
Kokku tulud	4 435	4 763	
Kulud			
Sihotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-1 941	-1 187	1,3
Jagatud annetused ja toetused	-331	-192	
Mitmesugused tegevuskulud	-2 992	-2 449	4
Tööjõukulud	0	-336	
Muud kulud	0	-459	
Kokku kulud	-5 264	-4 623	
Põhitegevuse tulem	-829	140	
Finantstulud ja -kulud	11	14	
Aruandeaasta tulem	-818	154	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	-829	140
Korrigeerimised		
Muud korrigeerimised	28	0
Kokku korrigeerimised	28	0
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	0	5
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	190	-723
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	4 900	0
Kokku rahavood põhitegevusest	4 289	-578
Rahavood investeerimistegevusest		
Laekunud intressid	11	14
Kokku rahavood investeerimistegevusest	11	14
Kokku rahavood	4 300	-564
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	11 777	12 341
Raha ja raha ekvivalentide muutus	4 300	-564
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	16 077	11 777

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

	Kokku netovara	
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2010	9 809	9 809
Aruandeaasta tulem	154	154
31.12.2011	9 963	9 963
Korrigeeritud saldo 31.12.2011	9 963	9 963
Aruandeaasta tulem	-818	-818
Muud muutused netovaras	-4 101	-4 101
31.12.2012	5 044	5 044

Seisuga 31.12.2012 on korrigeeritud bilansikirjet Eelmiste perioodide tulem, summas 4101 eurot, et viia vastavusse sihtfinantseerimise tulevaste perioodide ettemakstud kulud bilansikirjetel Sihtfinantseerimine kiriku remondiks ja Sihtfinantseerimine laste- ja vabatahtlike tööks tegelike laekumistega.

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Paldiski Nikolai Koguduse 2012.a majandusaasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele, Eesti Vabariigi seadustele ja Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhenditele.

Bilansi koostamisel on lähtutud Eesti Vabariigi Raamatupidamise seaduse Lisas 1 toodud bilansiskeemist. Bilansikirjeid, mis ei ole asjakohased ühingu finantsseisundi kajastamiseks, ei esitata.

EELK Paldiski Nikolai Koguduse kui mittetulundusühingu bilansis kasutatakse mõiste omakapital asemel mõistet "netovara", mis koosneb järgmistest kirjetest: Eelmiste perioodide tulem ja Aruandeaasta tulem.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Finantsandmed on esitatud euro täpsusega.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, nõudmiseni hoiuseid, lühiajalisi (üldjuhul alla 3 kuulise lunastamistähtajaga) pangadeposiite ja rahaturufondi osakuid, millel puudub oluline turuväärtuse muutuse risk.

Rahalised vahendid on bilansis kajastatud õiglases väärtuses.

Nõuded ja ettemaksed

Nõudeid kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses, mis lühiajaliste nõuete ja kohustuste puhul on võrdne nende nominaalväärtusega.

Annetused ja toetused

Annetuste ja toetuste all mõistetakse kas ühekordseid annetusi ja toetusi või mingi tellitud töö (projekti) tegemiseks või ürituse korraldamiseks saadud vahendeid.

Siia kuuluvad ka valitsuse sihtfinantseerimise vahendid, tasud mingi ürituse korraldamiseks jne.

RTJ 14 järgi kuuluvad need kajastamiseks annetuste ja toetustena, kuna nad on saadud väljaspoolt.

RTJ paragrahv 6 järgi jagunevad annetused ja toetused järgmiselt: mittesihotstarbelised tasud, annetused ja toetused, mille kasutamine ei ole piiratud ühegi kindla vara seotemsiega või konkreetse projekti finantseerimisega (k.a valitusepoolne abi) ja sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused, mida kasutatakse teatud kindla vara soetamiseks või konkreetse projekti finantseerimiseks (k.a valitusepoolne abi).

Seotud osapooled

Seotud osapooled on juhatuse liikmed, nendega seotud ettevõtted ja nende lähisugulased. Seotud isikutega ostu-müügitehinguid tehtud ei ole. Juhatuse liikmed tasusid ega hüvesid saanud ei ole.

Tulud

EELK Paldiski Nikolai Kogudus kajastab tulusid lähtudes Raamatupidamise Toimkonna juhendist RTJ 14, mis jaotab põhitegevuse tulud kahte suurde gruppi: tasudeks ühingu liikmetelt (liikmetasud) ja annetusteks ja toetusteks (siia kuuluvad ka valitsuse sihtfinantseerimise vahendid, tasud mingi ürituse korraldamiseks jne).

Nii liikmetasud kui ka toetused ja annetused jaotatakse juhendi RTJ 14 järgi sihtotstarbelisteks tasudeks ja mittesihotstarbelisteks tasudeks.

Juhendites RTJ 14 ja RTJ 12 mõistetakse tulude tuluna kajastamise all nende kajastamist majandusaasta tulude ja kulude aruandes. Kuni selle hetkeni (nt sihtotstarbeliste tulude arvelt kulude tegemiseni) kajastatakse sihtotstarbelised tulud bilansis tulevaste perioodide tuludena.

Mittesihotstarbelised tasud liikmetelt kajastatakse tasumisel (arvestamisel)kohe kas tulude ja kulude aruandes tuluna või ettemaksudena (ettemaksudena ainult juhul, kui nad on tasutud järgmise aruandeperioodi eest ette).

Liikme- ja sisseastumismakse ning muid mittesihotstarbelisi tasusid ühingu liikmetelt kajastatakse tuluna perioodis, mille eest on need

tasutud. Liikmemaksude ja muude mittesihotstarbeliste tasude kajastamisel on tuluna arvestatud ainult neid, mille laekumine on praktiliselt kindel.

RTJ 14 paragrahv 15 sätestab mittesihotstarbeliste annetuste ja toetuste (siia kuulub ka valitsuse poolne abi, sh sihtfinantseerimise vahendid) kajastamine tuluna hetkel, mil nende laekumine on praktiliselt kindel (võttes vajadusel arvesse perioodi, mille eest need on tasutud).

Sihotstarbelisi annetusi ja toetusi (sh mitterahalisi annetusi ja toetusi) kajastatakse lähtudes juhendis RTJ 12 kirjeldatud sihtfinantseerimise arvestuse põhimõtetest (so kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulutused, mille kompenseerimiseks annetused ja toetused on mõeldud).

Annetused ja toetused, mis on oma olemuselt sissemaksed mittetulundusühingu põhikapitali, ei kajastata tuluna tulude ja kulude aruandes, vaid kajastatakse netovara muutusena bilansis ja netovara muutuste aruandes.

Sihtfinantseerimise kajastamine

RTJ 12 sätestab, et sihtfinantseerimist ei kajastata tuluna enne, kui on piisav kindlus, et majandusüksus vastab sihtfinantseerimisega seotud tingimustele ja sihtfinantseerimine leiab aset.

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna nendes perioodides (nende perioodide tulude ja kulude aruandes), mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud (kuni kasutamise hetkeni kajastatakse neid summasid bilansis sihtfinantseerimisena). Kui sihtfinantseerimist saadakse eelmistel perioodidel tekkinud kulude katteks või millega ei kaasne täiendavaid tulevikku suunatud tingimusi, kajastatakse see tuluna perioodis, millal sihtfinantseerimine aset leidis.

Sihtfinantseerimist kajastatakse bilansis ning tulude ja kulude aruandes netomeetodil.

Kulud

EELK Paldiski Nikolai Kogudus kajastab kulusid vastavalt Raamatupidamise Toimkonna juhendi RTJ 14 Lisale - Tulude ja kulude aruande kirje selgitus.

Sihotstarbelised otsekulud on järgmised: aruandeaastal finantseeritud projektide otsekulud (ilma tööjõukuluta), materjali ja teenuste kulu ning muude sihtotstarbeliste vahendite arvelt tehtud otsekulud (ilma tööjõukuluta) - juhul kui neid on ja nende katteks on kogutud või saadud vastavaid sihtotstarbelisi vahendeid.

Mitmesuguste tegevuskulude kirjel näidatakse administratiivsetel ja muudel majanduslikel eesmärkidel ostetud teenuste ja abimaterjalide kulu (näiteks eraldiste moodustamisega seotud kulud, ebatõenäoliste nõuete allahindluskulu jne). Siin näidatakse ka erisoodustuste ja kingituste maksumus ning muud põhitegevusega mitteseotud kulud ja nendelt kuludelt arvestatud maksud.

Tööjõukulud on aruandeperioodi eest arvestatud mitmesugused tasud töövõtjatele sõltumata sellest, kas need on välja makstud või mitte. Sellel kirjel näidatakse ka juhatuse liikmete tasud. Tööjõukulud näidatakse tulude ja kulude aruandes koos sotsiaal- ja tööandja töötuskindlustusmaksuga.

Muud kulud on ebaregulaarselt tekkinud kulud, sh kahjum materiaalse põhivara müügist; makstud trahvid ja viivised, k.a maksutrahvid ja -intressid. Sellel kirjel näidatakse ka vahendatud teenuste jaotamisest tekkinud netokulu.

Finantstulude ja -kulude kirjel näidatakse intressikulud laenudelt, võlakirjadelt, kapitalirendilepingutelt ja muudelt intressikandvatelt võlakohustustelt. Finantsinvesteeringutelt teenitud netotulu (või netokulu), juhul kui investeerimine ei kuulu mittetulundusühistu põhitegevuse hulka; samuti muud finantstulud ja -kulud.

Kulud on kajastatud tekkepõhiselt, lähtudes tulude ja kulude vastavuse printsiibist.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	186	266
Arvelduskontod	15 891	11 511
Kokku raha	16 077	11 777

Lisa 3 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused (eurodes)

Brutomeetod

	31.12.2010	Saadud	Tulu/ amortisatsioon	31.12.2011
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Lasteprojektid	1 731			1 731
Kohalikult omavalitsuselt		639	-639	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	1 731	639	-639	1 731
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	1 731	639	-639	1 731
	31.12.2011	Saadud	Tulu/ amortisatsioon	31.12.2012
Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks				
Kiriku remondiks	0	7 055		7 055
Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks		7 055		7 055
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Laste- ja vabatahtlike tööks	1 731	2 239	-265	3 705
Kohalikult omavalitsuselt	0	700	-700	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	1 731	2 939	-965	3 705
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	1 731	9 994	-965	10 760

Lisa 4 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2012	2011
Energia	1 084	942
Elektrienergia	1 084	942
Mitmesugused bürookulud	519	131
Koolituskulud	25	0
Riiklikud ja kohalikud maksud	35	35
Kiriklikud maksud	102	120
Kommunaal- ja majanduskulud	1 003	978
Transpordikulud	224	243
Kokku mitmesugused tegevuskulud	2 992	2 449

Lisa 5 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	0	250
Sotsiaalmaksud	0	86
Kokku tööjõukulud	0	336

Lisa 6 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2012	31.12.2011
Füüsilisest isikust liikmete arv	135	134

Aruande allkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 02.06.2013.

Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Paldiski Nikolai Kogudus (registrikood: 80208648) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on kinnitanud:

Allkirjastaja nimi

Allkirjastaja roll

Kuupäev ja allkiri

Evi Prass

Juhatuse liige

02.06.13 E. Prass.

Marve Aus

Juhatuse liige

02.06.2013. Marve Aus

Merle Prass-Siim

Juhatuse liige

02.06.2013 Merle Prass-Siim

Svetlana Šiškova

Juhatuse liige

02.06.2013 Svetlana Šiškova

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Kirikute, koguduste ja kloostrite tegevus	94911	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 55698093
E-posti aadress	paldiski@eelk.ee
Veebilehe aadress	www.eelk.ee/paldiski